

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng nhà kho Quán Ven Đường

# THÂN-CHUNG

XUẤT BẢN MỖI HUỐNG SÁNG

Chủ-niệm:

DIỄP-VÂN-KÝ

Tòa báo:  
Góc đường Filippini và Espegn.  
GIÁ THẾ NỘI: 324

Chủ-bút:

NGUYỄN-VĂN-BA

## Ý NGHĨA CUỘC TUYỀN-CÚ

Ngày 5 Mai này

Ở trên những cái lời vu cáo xâm phạm, những cái giọng thô bỉ của một tờ báo không già trai, không chủ kia, chúng tôi cảm thấy anh em ở Saigon là một cái thà-dò vẫn vật đều đùi bết cái ý nghĩa cuộc tuyển cử cũ.

Nhưng trước khi anh em cũ tri nắm thẩm bối vào tháng đồng lỵ người đại-biểu, phản kháng lối là nhà ngôn luân, tưởng rằng nên phản giãi lại cho rõ ràng thêm một lối chờ. Vì ngoài mấy cái ghê ngời ở hội đồng thành phố ra, cuộc tuyển cử ngày 5 mai tới đây, thật có quan hệ đến đại thể thành-tại xá-cách nhau lầm vây.

Chúng cần kiềm dâu cho xa, chỉ có được ngay cái chương trình của sô Nguyễn-dinh-Tri Ng. vân Bé cũng đủ thấy.

Trong đó có hai điều đại-ton:

- Phản kháng sự hành vi bất chính của ông «lãnh-lụ» đảng Lập hiến.
- Yêu cầu với chính phủ thuộc địa phải sửa đổi cải chế độ hội đồng thành phố lại.

Vì sao mà phải phản kháng sự hành vi của ông Bùi-quang-Chiêu.

Chúng ta hấy dẹp bởi những điều tàn tệ của ông Bùi-quang-Chiêu và đảng Lập hiến từ mấy năm trước đi. Chúng ta hấy dẹp những chuyện dinh-đanda của mấy ngài lão, nói ra làm chi cho nồng long quanh lòn, cho không lối đây mà nhắc lại cũng dù.

Sau khi tòn Đại-hình Caanth đã bài tội ông Ngô văn Huân mà tha gia quyền Nguyễn-vân-Tai ra, thì ông Bùi-quang-Chiêu, ông Đức-phù Bép còn cầm viết ngay lên trên mảnh báo mà nói rằng ông Huân là chính nhon, quản lý, còn cầm nói rằng từ khi ông này vô làm hội đồng quản-lại, thi cứ giữ theo man-linh của đảng Lập-hiến mà chẳng hề tam diệu chí hai đến quyền lợi Annam. Vậy chờ hai là tham-úu ông Annam nào bỏ cho hàng tàu Lực-lịch được tiền phụ cấp đó? Có phải là của ông Bép và ông Huân không?

Và trong khi họ đối với dân Annam họ hô là phản ánh, là bất công-tác, thi những lão chủ chốt của đảng như ông Bép, ông Bép lại cậy thi lực ở nghị viện mà hành giặc quyền lợi với dân Annam. Chuyện mua ruộng đấu giá & Rạch-giai-tưởng này cũng dường côn vắng vắng bên tai công-chung. Cái hội Tháp-mười của ông Bép chung cũng với các nhà lòn nước ngoài mà đánh dắt với nhau làm ruộng Annam là một điều hại cho quyền lợi Annam như lòn.

Trong khi ông Đức Bép đương phong mang trên mặt mà là đồng-bio, đồng-bio thi ông ta lại chạy ra Nha-trang mà đầu già làm du-tug với sô đồng-chanh Trung-ký số iền có trên 10 vạn.

Không, không ai trách rằng mấy ông ta làm ăn kinh-tienda như kẽ khác. Song chì-xin-miêng dâ chay ngove, chay xuôi, dung đầu gật dò, thi dêng có làm mít anh hùng-cáu quèc chí cho lợi nghiệp cái nhiệt thành của dân Annam chúng ta.

Tuy cái thái độ dê dang của họ đã chiếm thương như vậy, song cũng có nhiều người thương nghĩ: dê bát quá cũng là cái hành vi riêng của một ít người trong đồng. Chỗ dêng Lập hiến mít anh hùng-cáu quèc chí cho lợi nghiệp cái nhiệt thành của dân Annam chúng ta.

## Người trung-sô độc-đắc 60 ngàn đồng

Mỗi ngày tìn số 60 chục ngàn cuôc hóp-tri-Thé-Duc (Sau-pi-xo) ngày hôm q. a. dê có một ông Langsia trống. Ông này tên là Monnier làm tại hàng xe lòn, hàng rượu. Vay rồi lại ngang hoi ở đường Massiges.

## CÂU CHUYỆN HẰNG NGÀY

Rò khéo cụ này!

Sau khi cụ Bùi-quang-Chiêu dêng bao công-nhận có vay của ông Fontaine năm chục ngàn đồng, thi Tân-Việt ngồi tướng tượng lối một tần kich xông ra tại bao quan Duoc-Nhà-Nam bấy giờ, mà không thể không nai curv được.

Tân-Việt muốn lái cái tần kich tượng tượng ấy cho anh em cùng curv, song một việc tưởng tượng ở trong óc mà dem ta ra trên tờ giấy thi khó lâm không sao dêng hết được. Vậy anh em phải cùng với Tân-Việt cùng tưởng tượng thi mới thấy rõ cái bộ litch của vai tướng mà dê với tôi, nhưng kiêm không ra lê, ông Chiêu nai lòng - tung nghe râi bùn cười.

Anh em còn nhớ ông Hồ-vân-Nguyen, chủ-bút (?) Duoc-Nhà-Nam cũch lòi bùa trước có viết bài trong Duoc-Nhà-Nam thách nguyi chung bằng có vê sự cu Bùi-vy 50,000 của ông Fontaine. Ông tưởng rằng cái ngon dêoc của các ông dê chung soi tôi nhưng sự tôi tần áy thi méc kia cù & trong vòng ám muối luân mà ngoài các ông ra thi không còn ai biết tôi nữa! Nào dê, ông vita, thách thi cụ Bùi minh dê nhay ngay ra chung bằng ch thiết rõ ràng.....

Bấy giờ Hồ-vân-Nguyen ta đang ngồi thi bao cuan Duoc-Nhà-Nam tiếp được tờ Tribune Indochnoise, dê ra coi thi bao cuan nguyi chung bằng ác Lang sa là chung phai một việc róng cho hội đồng thành phố Saigon mà thay là một việc trước kia cũng cần phải yêu cầu dêo đó trước dê.

Áy là một việc.

Có nên yêu cầu với chính phủ phải sửa đổi chế độ hội đồng thành phố lại không?

Đến câu hỏi này, thi tôi tưởng chung còn một ai trong anh em Annam minh mà chẳng công-nhận như thê. Cái việc sửa đổi chế độ nghị-vien cho iố nghị-vien Annam bằng ác Lang sa là chung phai một việc róng cho hội đồng thành phố Saigon mà thay là một việc trước kia cũng cần phải yêu cầu dêo đó trước dê.

Áy vây mà từ khi ông Bùi-Q-Chiêu cùng dêng Lập-lén dê chung những chiem-áy dêo quyên uyên-cù, mà lôi còn muôn chiem luon cả cái dêo quyên áy - quoct, thi chung bao giờ dêm dê động dêm, Cù mỗi khi có ký tuyen cù lại thấy cái lóng áy quoct cù họ sôi nôi lòn như dâu. Gặp ai cũng nói là người dê thương dê, thương nước, dụng việc gi cũng hò là vi nuôc, vi dâu.

Chợ mài đến nay mới có sáu người dêng dêng chánh-chánh mà nói thật cho công-chung rõ chuyện bắt-công-ly và hùa rõ ràng dêc cù thi sẽ hết sêc yêu cầu vê chuyện ly.

Thế thời, thi dám tưởng chung còn một vị cù tri nai mà chung thien theo hai cái tòn chí trên kia.

Thế thời, phai làm sao cho ông Bùi-quang-Chiêu và đảng Lập-lén biêt rằng công-chung Saigon chung phai khô dêi chí mà ông ta linh-luong gai biêa hòi bùm cho ông Trần-vân-Khoa dêng trù bét têo lôi cho số bạc 50 ngàn tòn hàng rượu Fontaine?

Thế thời, phai làm sao cho chánh-più biêt rằng cái-huyen-sa dêo dê chê 30 trong các nghị vien xá này là không phai sự muôn rieng-cù một ít người hay

có xa-vong mà thật là sự yêu cầu chung cù dân tộc Annam?

Phai làm sao bây giờ?

Phai hòi nhau mà bùm cho tron cù sáu người trong sô Nguyễn-dinh-Tri, Nguyễn-vân-Bé, thi dêng như nhau nguyên vây.

Thân-Chung

Trong vong quâ vang mà

suy... viêc uong lai

Công-nghiep-cua

ong-Nguyen-van-

Tron-ot-hoi-dong

Thanh-pho.

Buoc chon vao ban uỷ viên thanh-pi chưa dêoc bao ngay, mà ngay hội đồng Nguyễn-van-Them dê làm nên một viêc lich loi chung cho cau vong-hon dan trong thành phố dêng ghi chép mai ở trên lich sử của Hội đồng thành phố Saigon ta.

Nhong lop ong Thom tiêr ra

ung-cu chung voi ong

Nguyen-van-Dinh-tri

trong ky tuyen cu 5 Mai nay, chung

tai truong dêng chung moi

sot voi toi, nhay

coi vien cua ong

Nguyen-van-Them

de cho anh em cù

tri tron chau thanh ai nay

dêu biet



Ông Nguyễn-van-Them

Nguyen-tu truoc den gio trong chau thanh Saigon ta, bat kinh nai, he co dan ma lam ky hoac dam cuoi gi cung deu phai chju thuoc het thay.

Thuoc-dinh-nhu-vay:

khong co nhay: dam lam trong nhai moi ngay 1, p50, co che rap, ngoai duong moi ngay 2, p50

co nhay: dam trong nhai moi ngay 3, p50 co che rap ngoai duong 4, 40

Thay chuyen thiet hoi cho nhon dan nhu the nai trong ky hoi-dong-thanh-pho-thang Fevrier truoc day, ong Nguyen-Them, da eye lich phan doi va yeu cuu thanh-pho phai uy bo mon thuoc vo ly ky

Loi yeu cuu chinh-dang cua ong Thom co hieu qua mau lam, lach do li bao sau thi xai tau da ra ngay cuu chung rang bat-dau tu ngay 1 Mars truoi, thi bo hong mon thuoc tren do.

AY do, cai cung-nghiep-cua ong Nguyen-van-Them & hoi-dong-thanh-pho khong quyen ong dung bo biet rang cai-dam nguyi chung bao coi thi boi Quang Chiêu do, thi boi ong Bép neu ong khong coi thi boi Quang Chiêu thi sao ong biem ma cong-kich?

Vay loi, bao tho ioi cho bao La Dêpêche, bai lich van con day, ong Bui Quang Chiêu chuo tuong rang muon ham-ho vui cho coi lam sao vu cho. A Monsieur le Directeur du journal...

Nous avons l'honneur de vous faire connaitre que nous posons une candidature aux elections municipales du 5 Mai prochain.

Veuillez le...

Pour mes collistiers

Nguyen-dinh-Tri

On Chiêu ghi chit Langsa,toi khong co phai di ra quoc-nga. Vay xin ong bao deo cap mat kieng veo ma coi lai tung chay mot,toi co bao voi ai mot den coi, bao khong anh-chang no vi troi da boi lay vo luy cua nhau tu-boi kia nam chay ngan bac, roi phai deo theo ma binh vuc cho người làm việc của nhà tu-ba kia.

Thua ong Chiêu, ong noi phai

do chut, trong ba chung ta vua

co moi nguoi da ky-nien voi ke

thu chung cua chung-toi minh

(pacifier avec l'ennemi de race), nhung xin ong phai bi

cho rang nguoi ty chung phai

Ngày mai là ngày Phụ-nữ Tân-Văn

ra đời, anh em, chị em đóng bao nê

chú ý

DEPOT LEGAL  
INDOCHINE  
N° 10915

NGÀY 5 MAI

Cuộc tuyển cử

Hội-dong thành-pho Saigon

Cái tên « Nam-ký » có dê bảy mươi năm trời, ai không biết trong sạch môi minh mà không bao giờ năm trời tay xé này là thuộc-địa của người Pa-pô.

Dùi thôc-dia là dân không chủ quyền thi binh-thuoc-dia (consell colonial) ta, thế nào, không cói công-biêt rôi.

Bản hội-thuoc-dia còn không ra gì, cửa là bản hội thành-pho. Thế thi vân-de này vât di, sau vât di, sio chung loi con dem ra bản hoc hôm nay?

Nguyễn-nhơn :

Một lò do một hàng người ham-thê-meo quyền xu viêm phu-nhiet, cho cái chức hội-dong là vị cao danh lớn tréo lèn, có tréo lèn. Hông người này dám giêng bâi, một bón them lòi cho vinh kia ra, nghinh ngang trên ghe hội-dong, minh-ma, minh qui, mà tuong minh thành miêu-thân, rồi bay ra cái-dâng-pho-lai. Dùi đó được không-công-cùng-tranh. Cứ cò tranh không được di, cung-cùng-hai cho ai, cũng-còn hòn dê một bón giêng bâi, một bón them lòi cho vinh kia ra, nghinh ngang trên ghe hội-dong, minh-ma,

Hàng người này dám giêng bâi, một bón them lòi cho vinh kia ra, nghinh ngang trên ghe hội-dong, minh-ma, minh qui, mà tuong minh thành miêu-thân, rồi bay ra cái-dâng-pho-lai. Cái lòi là do một hàng người ham-thê-meo quyền xu viêm phu-nhiet, cho cái chức hội-dong là vị cao danh lớn tréo lèn, có tréo lèn. Hông người này dám giêng bâi, một bón them lòi cho vinh kia ra, nghinh ngang trên ghe hội-dong, minh-ma, minh qui, mà tuong minh thành miêu-thân, rồi bay ra cái-dâng-pho-lai. Cái lòi là do một hàng người ham-thê-meo quyền xu viêm phu-nhiet, cho cái chức hội-dong là vị cao danh lớn tréo lèn, có tréo lèn. Hông người này dám giêng bâi, một bón them lòi cho vinh kia ra, nghinh ngang trên ghe hội-dong, minh-ma, minh qui, mà tuong minh thành miêu-thân, rồi bay ra cái-dâng-pho-lai. Cái lòi là do một hàng người ham-thê-meo quyền xu viêm phu-nhiet, cho cái chức hội-dong là vị cao danh lớn tréo lèn, có tréo lèn. Hông người này dám giêng bâi, một bón them lòi cho vinh kia ra, nghinh ngang trên ghe hội-dong, minh-ma, minh qui, mà tuong minh thành miêu-thân, rồi bay ra cái-dâng-pho-lai. Cái lòi là do một hàng người ham-thê-meo quyền xu viêm phu-nhiet, cho cái chức hội-dong là vị cao danh lớn tréo lèn, có tréo lèn. Hông người này dám giêng bâi, một bón them lòi cho vinh kia ra, nghinh ngang trên ghe hội-dong, minh-ma, minh qui, mà tuong minh thành miêu-thân, rồi bay ra cái-dâng-pho-lai. Cái lòi là do một hàng người ham-thê-meo quyền xu viêm phu-nhiet, cho cái chức hội-dong là vị cao danh lớn tréo lèn, có tréo lèn. Hông người này dám giêng bâi, một bón them lòi cho vinh kia ra, nghinh ngang trên ghe hội-dong, minh-ma, minh qui, mà tuong minh thành miêu-thân, rồi bay ra cái-dâng-pho-lai. Cái lòi là do một hàng người ham-thê-meo quyền xu viêm phu-nhiet, cho cái chức hội-dong là vị cao danh lớn tréo lèn, có tréo lèn. Hông người này dám giêng bâi, một bón them lòi cho vinh kia ra, nghinh ngang trên ghe hội-dong, minh-ma, minh qui, mà tuong minh thành miêu-thân, rồi bay ra cái-dâng-pho-lai. Cái lòi là do một hàng người ham-thê-meo quyền xu viêm phu-nhiet, cho cái chức hội-dong là vị cao danh lớn tréo lèn, có tréo lèn. Hông người này dám giêng bâi, một bón them lòi cho vinh kia ra, nghinh ngang trên ghe hội-dong, minh-ma, minh qui, mà tuong minh thành miêu-thân, rồi bay ra cái-dâng-pho-lai. Cái lòi là do một hàng người ham-thê-meo quyền xu viêm phu-nhiet, cho cái chức hội-dong là vị cao danh lớn tréo lèn, có tréo lèn. Hông người này dám giêng bâi, một bón them lòi cho vinh kia ra, nghinh ngang trên ghe hội-dong, minh-ma, minh qui, mà tuong minh thành miêu-thân, rồi bay ra cái-dâng-pho-lai. Cái lòi là do một hàng người ham-thê-meo quyền xu viêm phu-nhiet, cho cái chức hội-dong là vị cao danh lớn tréo lèn, có tréo lèn. Hông người này dám giêng bâi, một bón them lòi cho vinh kia ra, nghinh ngang trên ghe hội-dong, minh-ma, minh qui, mà tuong minh thành miêu-thân, rồi bay ra cái-dâng-pho-lai. Cái lòi là do một hàng người ham-thê-meo quyền xu viêm phu-nhiet, cho cái chức hội-dong là vị cao danh lớn tréo lèn, có tréo lèn. Hông người này dám giêng bâi, một bón them lòi cho vinh kia ra, nghinh ngang trên ghe hội-dong, minh-ma, minh qui, mà tuong minh thành miêu-thân, rồi bay ra cái-dâng-pho-lai. Cái lòi là do một hàng người ham-thê-meo quyền xu viêm phu-nhiet, cho cái chức hội-dong là vị cao danh lớn tréo lèn, có tréo lè



POINSARD &amp; VEYRET

POINSARD &amp; VEYRET

# SAVON CADUM

Gánh bát kim thời  
Tân-ThịnhSố khai sáu hối tại rạp Modern  
Saigon ngày thứ tư 1 Mai 1929.

Kính thưa quý ông và quý bà: Năm nay Rôn ban tháng tài và trè là vị chung tôi có ý thương các các gánh khác về diễn cho các bà nam trước rồi chúng tôi mới về sau diễn bài cho các bà em thù mà so sánh dùm đồng cảng của chúng tôi rất dài công lập uyên và chia đều lại rất dài để là bao nhiêu. Sơ-lô và phu chế biến là mèo. Dàn kèn và thêm rì đồng đùa vách cũng có đặc biệt là không mới để diễn cho các bà em trước mua vui sapa giúp cho chúng tôi mua thành phật.

Nay kính thịnh.

## Chào cày hiệu

1. Tiên-Cô mới ra đời  
Chào cày Tiên-Cô của hiệu Tăng Côn-Hoa dì thi nghiêm ngày 20 tết mới sẽ tạo ra lòn rất tinh hoa sạch sẽ, nùi thơm và sang trọng mà là một mĩ vật thực rất hợp với nhau, và các nghệ sĩ chay nên họ mua mà dùng là ái ái cày vua ý.

Liêm Tông-Cô-Hoa &amp; Tài Lộ Gaudio số 103, Cholon.

1. Chào cày hiệu Tiên-Cô là một ái chay goatskin của hiệu Cô-Hoa; 2. Chào cày hiệu Tiên-Cô là ái mìn da rách hép, chẳng luồng già he; 3. Chào cày béo Tiên-Cô là một mòn da béo chằng hàn chằng áo; 4. Chào cày hiệu Tiên-Cô là mìn: mòn ăn át để tiêu hóa; 5. Chào cày hiệu Tiên-Cô là mìn mìn ăn chay Thượng phẩm; 6. Chào cày hiệu Tiên-Cô là mòn mòn ăn chay thường ngày iết.

## QUỐC-É

## TIẾT-KIÈM HỘI

(VĂN QUỐC TRƯỞNG HỘI)  
HỘI NAM PHÁP ĐỀ HIỆP VỐNTổ bón của hội  
65.000 lượng (1/2 đồng rời)

2.000.000 phat lóng (1/4 đồng rời)

QUẢN LÝ CỘI ĐỒNG-PHÁP  
25 đường Guynemer, SAIGON  
Tel. phone 571Hội các vét-é-kém lợi.  
Xò xó lùn thứ mươi chín.

Ngày 20 April 1929; série n°

1420 được ra.

Vé Tiết-Kiêm số 1420, thuộc

séri 140 được hồi lại theo như

giá tu bồn mìn để mỗi vé

MỘI NGÀN ĐỒNG

Vé ấy của ông Roger Baveret  
bút voi ở Lai Phuphong (Annam)

Xò số ký lời nhằm ngày thứ tư

28 Mai 1929, 3 giờ chiều tại  
phòng làm việc của bộ, 25 đường Guynemer, Saigon.Ai muốn láy vé Tiết-Kiêm của  
hội lợi tại máy người Couriers hay  
la A, eaux của bộ, hoặc đến phòng  
văn Quán-ly Đồng-Páh số 25  
đường Guynemer, Saigon.Có máy, eaux và cái rành nghĩa  
giá cho gười mua vé.

## Cử dụng

Sở cao-su và việc vận  
lai ở Saigon cần dùng nhiều  
chân xe, xe du-lịch và  
chân xe cho đường.  
Phí, có, giá từ 1.000.—1.100  
tại nhà Lao.

## TIN TRONG NUOC

## NAM KY

## SAIGON

## Bát đựng giày thuỷ thân

M. Nguyễn Văn Muôn, ở Tra  
vaux Public service des Bâ  
iments civils Saigon, có bát  
được làm bằng thủy tinh  
của lò Leuc-Lac con của  
Bach vi Trong và Trần thị Thủ,  
& An ninh Ngã, hạt Tân

Và ai có biết tên Bich văn

Lộc, thì làm phúc liều y dense

M. Muôn mà xin lầm gãy thuỷ

thân.

Quan Đồng-It Hội Công đồng

Thành-phố

Xia nhacc lại cho dân nhâ

rằng: Mấy người bay là mấy

hội chay nghe cát hãi, rủi lây

hở làm ra oblong hòa với, sán

vật để vien dung trong xú, mà

ngu trong di phân Saigo; và

phải chịu thuế phô thông nội

dung lai phan trau dà-g à béo

vật dà lèp trong nghe cát h

của quan Đồng-It trong ngày 8 April

1927 thi chiếu theo nghe định

của thê-le ngày 10 Juillet 1927

và ngày 10 mai 1923, dà phái

nep tại dinh Đức-It (xâ-lay) I

tò khai cho biết:

- Tên và chò ở của mình;
- Nghề và nghiệp mình;

3. Phản phải chịu thuế,  
trong cái giá sản vật của miêu  
lâm ra trả một năm, hoặc ba  
tháng, hay là cho mìn, cái loại,  
cái thứ, cái hạng, xú, cái số  
nhiều lò của các he vật, thực  
vật và khai cùa sản xuất hoặc lau  
ra trong một năm huy là ba  
tháng.

Tò khai ấy phải dà ngày và

tò tên.

Mấy người bay là mấy hội  
mà trong sản vật của miêu lâm  
một năm, cái phản tiêu dùng  
trong xú giá lò: hon mìn hù  
ngân đồng bạc (120.000), tui  
co thê mang náp tò khai nói  
trên đây, mà chí kỹ có một lò  
chay đồng bạc lâm một số khai  
riêng, ouch là 5 lòn lâm  
của phản chay khai sản y.

Mấy người bay là mấy

hội mà trong sản vật của miêu

lâm năm giá khai hơn 12.000

đồng bạc lò khai náp ba tháng

một lòn, một khai số dà lò, so

nhiều lò, và giá của sản vật miêu

dà lam ra trong (và khai) trước.

Nhưng tò khai và khai

chay đồng bạc hàn pù

got tại dinh Đức-It (và khai)

tò khai ngày 15 mai 1929.

Mà, nghe i phải cùa thuỷ

máu chay có lam tò khai cùa he

trước ngày ấy sẽ bị phạt và

các hình pù, đòn hung đòn

tò khai của ngay khai ngày 10

Juillet 1927 và tò khai khai mu 10

17, 18, 19 của ngay khai ngày 13

Aout 1928.

Sách của ông  
NGUYỄN THANH-KHIẾT

Ông Nguyễn Thành-Khiết mới xuất  
tán một cuốn sách rất có ích cho xú  
hội Annam, trong sách ấy Ông  
Thanh-Khiết tuy giải nhiều vấn đề  
rất quan hệ, mà cho quyền lợi chí  
em Nam-Việt bàn về sự làm to  
chắc-ngôn, chuyên ngô, và tăng  
chi-huong-ho và tương-phản, nói  
về việc vụ chung dà-bò, nói việc  
trưởng tộc, mua-lại-thực (vente à  
remercé), người Việt-họ, người nhô  
uôi, quyền hưng-vang - cuoc lang vă  
viết-ta-an, hòn-tho, hòn-thu, khai-Sanh,  
khai-uditha bò, sở bách-puân,  
giam-lap, vân vân.

Tò khai thứ nhất: Người dân  
bà dàn bong gân muôn sành  
thai, không được có mìn són  
tử vì các cù nhà ở gân, lo  
cho cù giáp cù dà-mi người  
nhà già, khi nào người anh  
sò lòng rời thi người già mới  
kêu được cù mìn lò. Vậy chò  
cù mìn pù & luon luon lò nhâ  
hào-sinh, hay là có phép giao  
tùi nhâ!

Tò khai thứ hai: Nôm nong không  
dù-chò dàn bòn dòn lò trong ròng  
pháp-luật, xin-dòng, bao-hết sò  
quang tòn chò cuon sách thông  
luu het cù mìn thon thị tò bòn,  
và thò nòi cung két quâc dàu  
trong thay bòn dòn dòn lòng.

Giá mìn cuon là 1.100

Nếu qui dog qui bà, qui cù có  
gòi mandat-mu, xin gòi thêm: O.16  
mìn cuon, dòn cuon lòn cho nhâ

tia.

Sách của M. Khiết không có ký  
tên, sách ấy không ai được báu,  
và không ai được mua.

Sách của M. Khiết có bán tại

chợ mìn Saigon, quan số 11 của cù

Nguyễn-lich-Kinh, và tại nhà của cù

Nguyễn-lich-Kinh 30 Rue Rolland  
Garros, Saigon.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết có bán tại

chợ mìn Saigon, quan số 11 của cù

Nguyễn-lich-Kinh, và tại nhà của cù

Nguyễn-lich-Kinh 30 Rue Rolland  
Garros, Saigon.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.

Sách của M. Khiết không có ký

tên, sách ấy không ai được báu,

và không ai được mua.



# PHÁP HOA NGÂN-HÀNG

## Banque Franco-Chinoise

Hàng bạc công nghệ và Thượng-Mài.  
Tư-bản đóng dà hết ..... 50.000.000 quan  
Vốn của Banque Industrielle de Chine ..... 50.000.000 quan  
số tiền dự trữ ..... 22.319.000 quan  
Thành-chủ báu tri sự Ông Griolet, thành-chủ báu tri-sự của  
hàng bạc Paris và Hòa-lang. Ông q.vàn-lộc của thành-phủ  
Pháp: De Celles. Tông quản-ly: Ông Ca-vière.  
Đã các chi cuộc ở Paris, Lyon-Marseille - Bảo-Kinh -  
Thương-hải - Thiên-Tân - Hướng-cảng - CÁC SỞ BẠI-LÝ Ở  
BỘNG-PHÁP.  
Hải-phòng - Hanoi - Nam-van - Vinh - Đà-nan - Qui-  
nhon - LAI CÓ SỞ LÀM VIỆC Ở HUẾ và Thành-Hòa.  
Ở Saigon số chín mè sống Bélgique gốc Đường Guynemer.  
Lâm dù các công cuộc thuộc về Ngân-hàng.  
Gói tiền theo kiểu « thau xuât » tự tiện Compt-courant a mồi  
năm lõi 3 phần. Gói bạc Đông-Pháp. Gói theo tiền Langsa, lời  
2 phần rưỡi.  
Gói tiền theo tiền cẩn-kiem, xin do hàng bạc sô định tiền  
lời riêng.  
Gói tiền về Mỹ ra phải có ký khắc, xin hỏi hàng bạc thi biết.  
Chu lanh dòi tiền về chuyên giấy tờ buôn bán lại có nhận  
lành: bán - traits, giấy mua mandat giấy phép gởi tiền  
các nơi đô thị khác vân vân.  
Hàng bạc Pháp-Hoa lại có cho mướn từ các thủ thiết tốt,  
thiết, chắc chắn.

## Phạm-hạ-Huyễn

38 Sabourain Transalite  
Téléphone N° 281 Adresse télég:  
Transit en Douane, Transports, Bagages, Expéditions.  
Dédouanement.  
Fournisseur de Plantation: Manteaux, Chapeaux, Nattes.  
Vêtements de coolies, Tabac du Tonkin, Poissons secs, etc.....  
Lâm Bại-lý báu si: Hàng Bạc, các thứ ghe kieu Thonet.  
Vải mùng, đùi đồng, trà-bông, giày giép, giép dừa và các tạp-hoa  
Bắc-Kỳ cùng Trung-Kỳ.  
(Hàng hóa thợ tốt, giá tinh re nhiều, & xa xin biên tho  
thuong nahi)

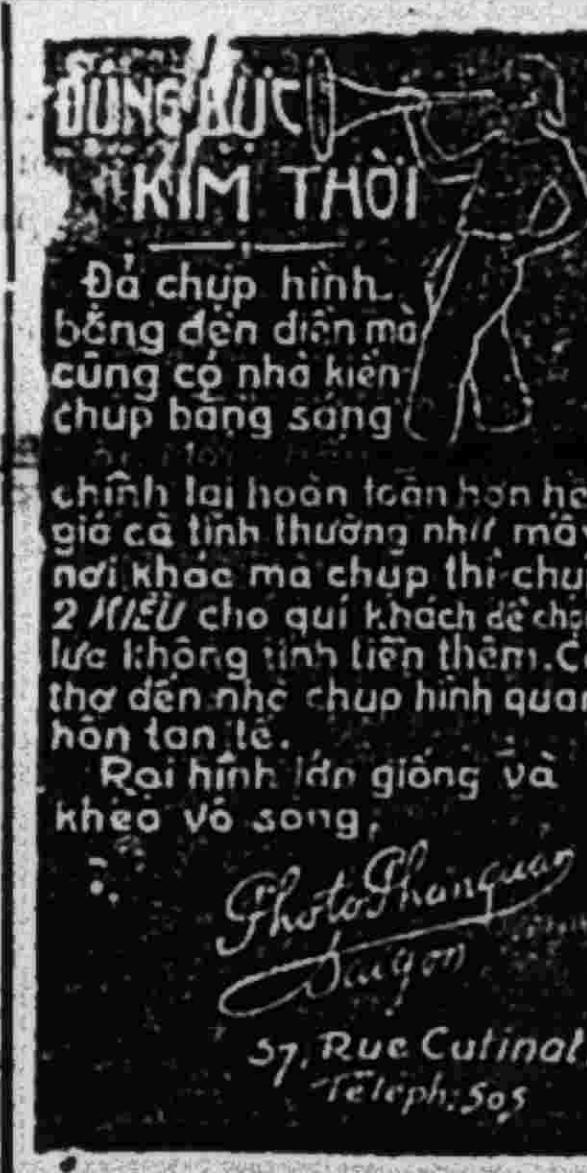
## Cán-Bach

Tôi là YING-COC-TIEC đầu  
bếp-chánh đã giúp việc trên hai  
muoi năm cho nhà Hàng Yeng-  
Yeng, nay vi chuyen rieng nén  
buoc minh tôi phai tach rieng ra,  
và một cái nhà Hàng hiệu  
-VAN-LOK-YUEN- bán crom tay  
và đồ vật bằng đồng tại đường  
Pellerin số 12-14 ngang với  
hàng Yeng-Yeng.

Tôi vẫn tự viết bấy lâu Qui-  
Khách đều yêu thích cách oku  
án cũng ánh trái của tôi làm,  
tôi rất tham cảm thành-tinh, nén  
nay có mấy lời mời Qui-Khách  
đến nhà Hàng của tôi mới lập  
đây thi Qui-Khách sẽ dễ dàng hoan  
nhinh và sẽ đứng chờ lóng hồn  
nhìn.

Nhiều mói hót mè rất đặc biệt  
nhất nhót là CHATEAUBRAND  
chẳng dầu horn.

Trang, việc, quan-hòn, nêu-  
Qui-Khách cần dùng, đặt tiệc,  
mảng-lán, ra gần, cùng nhau it  
toi, dài lâ h được hết, đồ ăn  
thượng-hạng, bánh trái, xít hué  
mì, quết-cùi, danh-chhang-giau lợt.  
Rẻ ngày 31 Mai 1929 thi mo  
chả bún-hàng.



AU GRIS LAGRANIÈRE  
22 Rue Lagrandière Saigon.  
Giày thời kiêm sang-chảnh và  
đáng giày để kinh doanh

## BA-HIỆP

Galvanoplastie - Lunetterie.  
Rue des Marins N° 186 Cholon

## Kính-cát

Kính-cát chia qui vi đồng rõ:  
Bảo-hiệu mới lấp ở đường Bé. Lacaze  
số 97 một cái xưởng có ruote thi ở  
bên Mỹ-quốc qua đồng tạo chế-đáo  
mèo đùi xi-vàng, xi-bạc, xi-đồng, xi  
nickel và mèo ..

Tiệm chánh ở tại đường Marins  
số 186 có bán các món: đùi xi theo  
kết dây như là đùi đùi bún, kết  
chén, bát v.v. các đồ đồng, bát-bông,  
khuôn-hình, đồ vật để làm kỷ niệm  
và nhiều món đồ vật dụng trong  
nhà.

Bảo-hiệu cũng có người thiên-nghệ  
với con-mát và có máy-bán Mỹ-quốc  
để mài kiếm và sành cho hiếp-hàm,  
như là sành cát-thi, sành thi kiếm-mát,  
như là sành cát-thi, sành thi kiếm-mát.  
Lại có bán nhiều món đồ vật  
trang như là ngọc-thạch, trân-chứa,  
aga. .

Vậy có lời kinh-thanh chia qui vi  
mong qui vi lưu-tâm chia-sa, Bảo  
hiệu lấy lâm-cầm on-lâm. Giá cả  
tinh-phái-chung.

## Ba-Hiệp Chú-nhơn

## Phong-durable Binh

Cầu - Vung-Y L. VINCENS

236 Avenue Lagrandière Saigon.

Những người đau đớn  
được nghỉ tại nhà dưỡng-binh  
và có người trong col-hai ta các  
việc, như là cho thuê, mèo xe,  
đau-răng và cùi đèn-những việc  
anh-dé-nhà.

## Phong-kham Binh

137 đường Pellerin Saigon, giây  
nói số 924

Buổi mai: Từ 10 giờ tan 12 giờ  
Ong buôn: Ngày mi: Từ 10 giờ tan 12 giờ

## Đối-chỗ-ở

Chỗ hàng Dal-ich, 383, 385  
đường Thủ-Đinh Cholon, rao cho  
quí khách hay rằng đến ngày  
mồng một tháng năm Langsa (1-  
Mai 1929) hằng-sẽ dời lợi-dai  
lộ Tông - đốc - Phuong số hai -  
muoi-chinh.

Xin quí khách lưu ý.  
Chú-nhơn-cần-khá

## lâm-bán-tay.

NGUYỄN - VĂN - BẮC

14 Avenue Lagrandière Cholon  
số 32-33, rue Sabourain  
Saigon

chỉnh-lai hoàn-hoàn-hết  
giá cả tinh-thường nhì mày  
nơi khán mà chụp, thi chụp  
2 KHEU cho qui khách để chọn  
lực không-tinh-tiền-thêm. Có  
thơ đến-nhắc chụp hình-quan  
hôn-ton-té.

Rời-hình-lón-giống và  
khoa-vô-song.

Photo Phan Quan  
Sai-gon

57, Rue Catinat,  
Téléph: 505

Điều-lai-hoa-khoa-vô-song  
và chụp hình-quan-hôn-ton-té

Chỗ hàng LAGRANIÈRE  
22 Rue Lagrandière Saigon.  
Giày thời kiêm sang-chảnh và  
đáng giày để kinh doanh

Chú-nhơn-kinh-thinh

## Tin-Dức Thu-xá

37, Rue Sabourain, Saigon

Sách-nén-dé-cát

Muôn-thi được 0\$15. Dòng-

thuong-tay-phuong: 0\$15. Chò,

sún: 0\$30. Hỗng-phun-dịa ngục

0\$20. Trống-tuyết-tho: 0\$30

Đi-ván: 0p.20, 10 năm tu-quoc:

0.p.20. Cát-chuyen-nhiet-trinh

0.p.60. Chiếu-anh-ván-tap: 0.p.60

Khán-yêm, máy-rdu: 0.p.30. Ván

dao-ván-tieng: 0.p.50. Tích-tu-quy

thu-thu: 0.p.80. Một-chữ-trinh

0.p.40. Gun-phuc-quoc: 0.p.60.

Luong-cach-mang: 0.p.45. Nhát

ký-svq: 0.p.80. Phón-hoa-móng

tinh: 0.p.40. Tiêu-thu-thết-Kim

Yen-Kieu: 1.p.00. Minh-chau-

tu-ley: 1.p.40. Phi-tien-sien-bao

tu-ley: 1.p.70. Cát-chuyen-nhiet-trinh

0.p.20. Cát

